



HABURAS FOUNDATION

Rede ba Rai Sekretáriadu Haburas Foundation,

Rua dos direitos humanos no 16, aldeia halibur, suco motael,
posto administrativo vera cruz, municipio dili, Timor Leste,

Po box 390. Email: redebarai@gmail.com Telemovel: +670 77257797

SEKRETARIADU REDE BA RAI

SUBMISAUN BA KOMISAUN A, PARLAMENTU NASIONAL

HUSI REDE BA RAI

Kona-ba

PROPOSTA LEI REJIME ESPECIAL BA DEFINISAUN TITULARIDADE SOIN IMOVEL

8 Junu 2016

Introdusaun

Rede ba Rai apresia tebes ba Parlamentu Nasional ne'ebe atual tau importansia atu diskute Pakote Lei ba Rai mak hanesan: Proposta Lei Rejime Especial ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel; Proposta Lei Espropriaun ba Utilidade Publika no Proposta Lei Base Ordenamentu Territoriu. Ho submisaun ida ne'e Rede ba Rai hakarak hato'o rekomendasaun kona ba Proposta Lei Rejime Especial ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel.

Desde 2008 Governu halo esforsu makas hodi kria ona Proposta Lei Rejime Especial ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel. Durante prosesu ba dezenvolve proposta lei ida ne'e Governu halo duni konsultasaun ho sociedade sivil nomos comunidade sira. No iha tinan 2013 Ministeriu Justisa konsege prepara esbosu lei ne'ebe fo duni protesasaun ba povu nia direitu atu sai nain ba rai no sei fo solusaun ba disputa rai ne'ebe eziste iha ita nia rai laran.

Iha fulan Marsu 2016 Konsellu Ministru hahu debate Pakote Lei ba Rai no halo mudansa hodi hamosu versaun foun Lei Rejime Especial ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel ne'ebe foin lalais manda ona ba Parlamentu Nasional iha lora 9 fulan Maiu 2016. Tuir Rede ba Rai nia analiza katak mudansa ne'ebe halo iha Konsellu Ministru sei prejudika efetividade lei ida ne'e no povu nia direitu. Tanba ne'e Rede ba Rai hamosu submisaun ida ne'e hodi foka liu ba asuntu xave rua (2) hanesan tuir mai ne'e:

- Artigu 21^o.2 no artigu 76^o kona ba uzukapiaun especial.
- Despeju Administrativu.

1). Rede ba Rai rekomenda ba Parlamentu Nasional tenke elimina, Artigu 21^o.2 no artigu 76^o kona ba uzukapiaun espesial.

Iha 1975-1999 povu Timor-Leste moris iha situasaun funu nia laran. Durante invazaun indonézia muda obrigatóriu povu barak hodi ba hela iha kampu konsentrasaun nomos muda povu barak husi foho mai hela iha dalan ninin nomos area transmigrasaun. Tuir relatoriu CAVR katak ema liu 370.000, hetan deslokasaun forsada durante tinan 1978-1980.

Ho situasaun hirak ne'e proposta Lei Rejime Espesial ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel hamosu konseitu Uzukapiaun Espesial hodi prevene atu la bele hamosu deslokasaun foun ba populasaun barak. Konseitu Uzukapiaun Espesial husi versaun proposta lei tuan fo protesau ba ema hot-hotu ne'ebe hela molok 31 Dezembru 1998 no nafatin rekonese ema nia direitu anterior liu husi indemnizasaun. Ezemplu ema ida mai hela iha rai iha 1979 too agora bele hetan direitu ba rai ida ne'e, maibe se wainhira ema seluk mak kaer direitu anterior nia sei hetan indemnizasaun ba direitu ne'ebe nia lakon. Ne'e hanesan meius ida hodi halo balansu entre direitu anterior no pose atual. Versaun tuan fo duni limitasaun balu katak uzukapiaun la bele aplika ba rai dominiu publiku estadu nian (bele hare artigu 21^o.1 proposta Lei versaun tuan ne'ebe anexa iha kotuk).

Iha versaun foun ne'ebe muda husi Konsellu Ministru aumenta tan alina foun ida ba artigu 21^o ne'ebe temi katak *"uzukapiaun espesial la aplika ba soin imovel ne'ebe okupa tiha tanba deslokasaun forsada populasaun nian durante administrasaun Indonesia"* (21^o.2).

Atu reforsa tan ba alina ida ne'e, Konsellu Ministru mos hamosu tan *Artigu 76^oKazu disputadu kona-ba soin imóvel okupadu rezulta hosi aktu deslokasaun forsada populasaun nian.*

Tuir Rede ba Rai ninia analiza katak mudansa ba artigu ne'e bele hamosu impaktu negativu oi-oin. Iha parte primeiru sei hamosu deslokasaun no eviksaun foun ba populasaun sira ne'ebe mak desloka forsada durante tempu Indonesia. Ne'e bele prejudika no traumatiza comunidade ne'ebe rekupera tiha ona sira nia moris no hametin ona koezaun sosial iha fatin foun.

Peskiza barak husi nasaun seluk hatudu katak despeju sempre hamosu kiak no vulneravel. Impaktu negativu hirak ne'e sei todan liu iha Timor tanba povu maioria ninia moris depende ba rai hodi moris liu husi atividade agrikultura subsistencia.

Hare mos katak artigu ne'e bele hamosu konflitu entre comunidade ho comunidade nomos comunidade ho estadu. Bazeia ba konsultasaun Matadalan ba Rai, hala'o husi organizasaun Fundasaun Haburas, katak problema hadau malu baliza entre comunidade akontese iha suku 68%. Ne'e hatudu katak artigu foun ne'e bele kontribui ba nivel konflitu sai ás liu tan. Sei bele hamosu mos konflitu sosial entre ema direitu anterior ne'ebe sei foti fali sira nia rai no ema ne'ebe hela kleur maibe sei lakon buat hot-hotu.

Objetivu lolos husi Rejime Espesial ida ne'e atu garante serteza nain ba rai ba sidadaun hotu-hotu. Maibe dadus CAVR hatudu katak povu barak liu mai hela iha rai liu husi deslokasaun forsada. Lei versaun foun ne'e sei la fo serteja sai nain ba rai ba ema hirak ne'e tanba la fo direitu klaru, maibe hateten deit katak ***sei rezolve kazu pur kazu (artigu 76.º.1)***. Ho nune'e sei hatodan servisu administrativu, judicial iha parte rekursu umanus nomos finanseira. Hare ba realidade katak kustu deslokasaun ba ema hirak ne'e sei as liu kompara ho kustus ba indemnizasaun direitu anterior ne'e bele prejudika orsamentu estadu iha futuru.

Tuir Rede ba Rai nia analiza katak konseitu uzakapiaun espesial husi proposta Lei Rejime Espesial versaun tuan diak liu fali se kompara ho versaun foun nian.

Ho nune'e Rede ba Rai rekomenda ba Parlamentu Nasional tenke:

- 1) Elimina Artigu 21º.2**
- 2) Elimina Artigu 76º**

2). Rede ba Rai rekomenda ba Parlamentu Nasional tenke hatama fila fali Kapitulu VIII Despeju Administrativu, ba iha Lei Rejime Espesial kona-ba Definisau Titularidade Soin-Imovel

Iha proposta Lei Rejime Espesial kona-ba Definisau Titularidade Soin-Imovel, versaun tuan preve Kapitulu VIII, ko'alia kona ba protesau espesial hasoru despeju ho mos ninia prosedimentu, hanesan tuir mai:

- Governu iha obrigasaun atu tau matan ba familia sira ne'ebé sei hetan despeju maibe laiha hela fatin alternativa ka laiha osan atu hetan fatin seluk(artigu 60 versaun tuan);
- Governu sei fasilita rezidensia alternativa adekuaudu ida ba familia ne'ebé laiha hela fatin, ka sei fó prazu fulan sanulu resin ualu ba familia sira hodi buka rezidensia alternativa (artigu 60 iha versaun tuan);
- Fó opsaun ba Estadu katak bainhira iha despeju ne'ebé sei prejudika ema barak no hamosu problema relokasaun ne'ebé grave Estadu bele halo espropriasaun tuir Lei Espropriasaun nian no foti desizaun atu fó ka aluga rai ba okupante hodi evita despeju (artigu 61 versaun tuan);
- Labele halo despeju administrativu ho kondisaun ne'ebé viola dignidade, direitus umanus no la bele uza forsa iha prosesu despeju, exetu iha kondisaun espesial ne'ebé tenke ho justifikasaun hosi entidade polisia, maibé sempre respeita prinsipu nesesidade no proporsional (artigu 62 versaun tuan);
- Halo klaru liu tan prosesu notifikasaun despeju administrativa ne'ebé ohin loran sempre sai komunidadade sira nia preokupasaun bainhira akontese despeju (artigu 63 versaun tuan);

- Hanaruk prazu notifikasaun husi loron tolu nulu (30) ba iha loron sia nulu (90) tuir (artigu 64 versaun tuan).

Prinsípiu ne'e maka povu Timor Leste apresia tebes tanba Estadu nasaun ida ne'e louva no tane ás tebes povu kiak sira nia moris. Prosedimentu ne'ebé deskreve iha Kapítulu VIII ne'e ajuda duni Estadu atu asegura nia obrigasaun hodi próteze, garante no hakonu direitu povu nian liu-liu direitu ba hela fatin tuir Konstituisaun RDTL no Padraun Internasionál sira. Kapítulu VIII atu asegura Estadu RDTL nia obrigasaun hodi halo dezvoltimentu ba povu maibe nafatin tane povu nia dignidade no la'o aliña ho prinsípiu direitus umanus nian.

Tanba ne'e Rede ba Rai preokupa tebes ho desizaun Konsellu Ministru nian ne'ebé hasai Kapítulu VIII, husi proposta Lei Rejime Espesial ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel.

Tuir artigu 77 proposta Lei Rejime Espesial versaun foun ne'ebe aprova tiha ona iha Konsellu Ministru katak despeju sira sei regula liu husi *diploma*. Maibe tuir interpretasaun Rede ba Rai nian katak ***Konstituisaun RDTL, Artigu 95.2.e hateten katak lei ne'ebe sei iha impaktu ba direitu, liberdade no garantia sira (hanesan artigu 54 no 58 husi Konstituisaun RDTL) tenke regula iha lei kabe ba kompetensia Parlamentu Nasional nian no labele delega ba órgaun seluk.*** Bainhira hasai ona kapítulu VIII husi proposta Lei Rejime Espesiál kona-ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel no prevee de'it iha Diploma Ministeriál, ne'e hanesan violasaun mandatu Konstituisaun RDTL. Tanba iha impaktu makas kona-ba ***direitu fundamentál sira hanesan direitu ba uma adekuaadu (Artigu 58 Konstituisaun RDTL), no direitu ba seguransa no assistensia sosial (Artigu 56 Konstituisaun RDTL).*** Bainhira despeju administrativu preve de'it iha Diploma Ministeriál mak sei laiha serteza jurídika no bele iha alterasaun tuir Governu ka Ministériu tutela nia vontade no interese polítika.

Alem ne'e Timor-Leste asina ona Konvensaun Direitu Ekonomia Sosiál no Kultura (KDESK) no konvensaun sira seluk ne'ebé proteje uma adekuaadu. Wainhira proposta Lei Rejime Espesiál kona-ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel la inklui ona artigu kona ba protesaun hasoru despeju katak Timor-Leste kontra ona ninia dever tuir Konvensaun Internasionál. Tuir artigu 11 KDESK katak direitu ba uma adekuaadu nu'udár direitu fundamental. Komentariu Jeral No. 4 no No. 7 husi Komite Direitus Umanus ONU nian hakle'an interpretasaun lubuk ida kona-ba direitu uma adekuaadu no esklaresa Estadu hotu-hotu ninia direitu hodi proteje povu nia direitu ba uma adekuaadu. Tanba ne'e tuir Rede ba Rai nia hare artigu kona ba protesaun hasoru despeju prezisa prevee duni iha proposta Lei Rejime Espesiál kona-ba Definisaun Titularidade Soin-Imovel hodi Estadu iha konsisténsia ba planu dezvoltimentu sira, liu-liu polítika habitasaun adekuaadu.

- *Ho razaun hirak sita iha leten Rede ba Rai husu Parlamentu Nasional tenke hatama fila fali kapitulu VIII despeju administrativa nian tuir proposta Lei Rejime Espesial versauntuan ne'ebe bele hare tuir mai.*

KAPÍTULU VIII
DESPEJU ADMINISTRATIVU
SEKSAUN I
ÁMBITU APLIKASAUN

Artigu 56.º

Okupante arbitráriu ba soin-imovel Estadu nian

1. Okupasaun arbitrária ba soin-imovel Estadu nian sei hamosu despeju administrativu, tuir lei ida-ne'e.
2. Okupante arbitráriu mak ema ne'ebé okupasoin-imovel laho iha autorizasaun hosi entidade competente, ho kontratu arrendamentu ne'ebé váliduka aktu sira seluk ne'ebé autoriza uza soin-imovel ne'e.
3. Nu'udar kompeténsia Ministériu Justisa nian, liuhosi DNRPSK, atu hala'o despeju administrativu ba okupante arbitráriu sira ne'ebé okupa soin-imovel Estadu nian.
4. DNRPSK bele halo akordu ho okupante arbitráriu atu sai hosi soin-imovel Estadu nian.

Artigu 57.º

Okupante arbitráriu ba soin-imovel ne'ebé restitui ba privadu

1. Nu'udar kompeténsia Ministériu Justisa nian, liuhosi DNRPSK, atu hala'o despeju administrativu ba okupante arbitráriu ba soin-imovel ne'ebé sujeita ba prosesu hodi determina titularidade ne'ebé prevee iha lei, bainhira soin-imovel ne'e okupa hosi ema seluk ne'ebé la'ós deklarante ne'ebé hetan rekoñesimentu definitivu koba-ba direitu propriedade.
2. Buat ne'ebé temi iha nº 1 la aplika bainhira desizaun kona-ba titularidade soin-imovel nian maihosi tribunál.

SEKSAUN II
PROTESAUN ESPESIÁL HASORU DESPEJU

Artigu 58.º

Uma hela fatin ba família

1. Kona-ba protesaun espesiál hasoru despeju, sei konsidera uma hela fatin ba família maka soin-imovel ne'ebé nu'udar hela-fatin posuídór nian, ho ka laho família, no nia la iha fatin seluk atu hela ka la iha osan atu hetan fatin seluk atu hela.

2. Konsidera mós hela fatin ba família maka soin-imovel ne'ebé posuidór uza atu manán moris ba nia an no ninia família, no la iha osan atu hetan fatin seluk.

Artigu 59.º

Obrigasaun governu nian

1. Governu fasilita rezidénsia alternativa adekuada ida ba rezidente iha uma hela fatin família nian ka meu seluk hodi hetan rezidénsia alternativa.

2. Dekretu-Lei mak regula atribuisaun rezidénsia alternativa ka ajuda finanseira ba adkiri rezidénsia ne'ebé temi iha número liubá.

Artigu 60.º

Rejime

1. Rezidente ba uma hela fatin família nian, okupante ba soin-imovel ne'ebé ho titularidade be rekoñese ona ka atribui ba ema seluk, bele de'it halo despeju hafoin nia hetan rezidénsia alternativa ka hafoin remata fulan sanulu-resin-ualu hosi rekoñesimentu ka atribuisaun ba direitu propriedade, tuir ida ne'ebé akontese uluk.

2. Sei la fó protesaun espesiál hasoru despeju ba sé mak okupa soin-imovel ne'ebé depois rekoñesimentu ba direitu propriedade fó ona ba ema seluk.

Artigu 61.º

Espropriasaun ba realojamentu

Bainhira iha ema prejudikadu barak, tanba atribuisaun direitu propriedade ba deklarante ida, no atribuisaun ida-ne'e hamosu problema grave realojamentu nian, Estadu bele hili halo espropriasaun ba soin-imovel, tuir Lei Ekspropriasaun nian.

SEKSAUN III

PROSEDIMENTU

Artigu 62.º

Prinsipiu despeju administrativu nian

1. La bele halo despeju administrativu ho kondisaun ne'ebé viola dignidade, dereitu umanu, no seguransa ba ema ne'ebé hetan despeju.

2. La bele uza forsa iha prosesu despeju, exetu iha kondisaun espesial ne'ebé tenke ho justifikasaun hosi entidade polisia, maibé sempre respeita prinsipiu nesiedade no proporsionalidade.

Artigu 63.º
Notifikasaun

1. DNRPSK halo notifikasaun ba okupante sira kona-ba orden despeju nian, ne'ebé tau ho kópia hosi desizaun administrativa defenitiva ida ne'ebé rekonese ka atribui direitu propriedade kona-ba soin-imovel ne'ebé ema seluk okupa.
2. Notifikasaun ba despeju sei hato'o rasik ba okupante, tenke haforsa ho esplikasaun kona-ba konteúdu nomós mekanizmu no prazu atu hasoru notifikasaun.
3. Orden ba despeju tenke hakerek ho lian ofisiál rua, ne'ebé entrega ba okupante iha momentu fó notifikasaun ne'ebé tenke tau ho elementu sira tuirmai;
 - a) Identifikasaun soin-imovel nian no ninia titulár;
 - b) Prazu ba despeju;
 - c) Meiu legál hodi halo opozisaun ba despeju no prazu;
 - d) Informasaun kona-ba protesasaun espesiál kontra despeju kona-ba uma hela fatin família nian no prosedimentu atu hetan;
 - e) Informasaun kona-ba possibilidade atu iha reprezentasaun hosi advogadu no mekanizmu fó apoiu judisiáriu ne'ebé iha.

Artigu 64.º
Prazu

Tenke fó prazu ida ne'ebé razoavel atu hamamuk soin-imovel, prazu la bele menus liu loron-90.

Artigu 65.º
Hetan atestadu rezidente iha uma hela fatin ba família

1. Okupante arbitráriu bele husu ba Ministériu Solidariedade Sosiál hodi hakerek deklarasaun ne'ebé deklarata katak nia hanesan rezidente iha uma hela fatin ba família, hodi hetan protesasaun espesiál hasoru despeju.
2. Rekerimentu ne'ebé temi iha número uluk interrompe prazu ba hamamuk soin-imovel, ne'ebé hakerek iha notifikasaun.
3. Ministériu Solidariedade Sosial iha prazu loron-30 nia laran atu hasai deklarasaun kona-ba kondisaun rezidente hosi uma hela fatin família nian hanesan prevee iha nº 1.
4. Bainhira prazu ne'ebé temi iha nº 3 liu tiha ona no la hetan resposta hosi Ministériu Solidariedade Sosiál, konsidera katak rekerente nu'udar rezidente iha uma hela fatin ba família.

5. Kritériu sira atu simu estatutu rezidente iha uma hela fatin ba família sei hakerek iha Diploma Ministeriál hosi Ministériu Solidariedade Sosial.

Artigu 66.º
Despeju administrativu

1. Bainhira hakotu kondisaun hanesan rezidente iha uma hela fatin ba família, ka bainhira liu ona prazu fulan sanulu-resin-ualu, ida ne'ebé mosu uluk maka, DNTPSC sei fo notifikasaun ba okupante arbitráriu ba soin-imovel Estadu nian ka soin-imovel privadu nian ne'ebé hetan restituissaun, hodi okupante sai hosi soin-imovel ne'é iha loron-90 nia laran, sura husi loron ne'ebé halo notifikasaun.

2. Bele halo rekursu ierárkiku hasoru despeju, tuir deketu lei 32/2008, 27 Agostu, ne'ebé regula prosedimentu administrativu.

3. Bele apresenta rekursu ba dezisaun ne'ebé fó sai rekursu ierarkiku, ható'o iha prazu loron haat-nulu-resin-lima nia laran, sura hosi notifikasaun desizaun nian.

4. Buat ne'ebé hakerek iha nº 1 no artigu 60.º no 61.º aplika mós ba desizaun tribunál nian, tuir adaptasaun ne'ebé presiza.